



## Smart Battery Charger Smart PLGS 2012 A1

(LV)

**Akumulatora lādēšanas ierīce  
„Smart“**  
Originalios instrukcijas vertimas

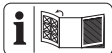
(DE) (AT) (CH)

**Smart-Akku-Ladegerät**  
Originalbetriebsanleitung

(EE)

**Smart akulaadija**  
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

IAN 505114\_2501



(LV)

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

(EE)

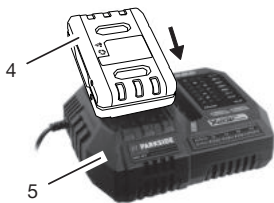
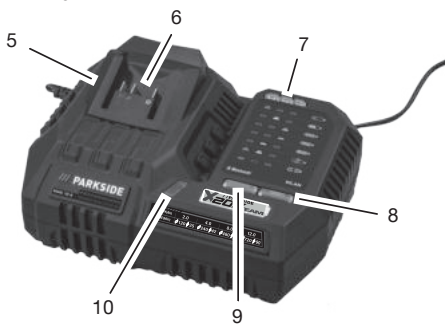
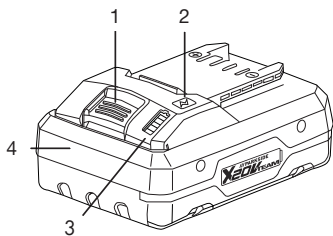
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspu- se	4
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37



**/// PARKSIDE™**  
PERFORMANCE

# Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>4</b>	Apkope.....	15
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	5	Uzglabāšana.....	15
Piegādes komplektācija/ piederumi.....	5	Uzlādes ierīces sienas stiprinājums (papildaprīkojums).....	15
Pārskats.....	5	<b>Likvidēšana un vides aizsardzība</b> .....	<b>15</b>
Tehniskie dati.....	5	Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas.....	16
<b>Drošības norādījumi</b> .....	<b>6</b>	<b>Service</b> .....	<b>16</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	7	Garantija.....	16
Piktogrammas un simboli.....	7	Remonta serviss.....	18
Piktogrammas lietošanas instrukcijā.....	9	Service-Center.....	18
Droša akumulatoru uzlādes ierīču darbība.....	9	Importētājs.....	18
<b>Sagatavošanās</b> .....	<b>11</b>	<b>Rezerves daļas un piederumi</b> .....	<b>19</b>
Norādes attiecībā uz akumulatoriem.....	11	<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums</b> .....	<b>20</b>
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	12	<b>Ievads</b>	
Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana.....	12	Apsveicam jūs ar jaunas uzlādes ierīces iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”). legādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.	
<b>Darbība</b> .....	<b>12</b>	 	
Kontrollampiņa.....	12	Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā	
Uzlādes režīmi.....	13		
Akumulatora uzlāde.....	13		
Nolietotie akumulatori.....	13		
<b>Parkside lietotne</b> .....	<b>13</b>		
Priekšnoteikumi Parkside lietotnes izmantošanai.....	13		
Bluetooth® aktivizēšana/ deaktivizēšana ierīcē.....	14		
Ierīces savienošana ar Parkside lietotni.....	14		
Ierīces uzraudzība un darbības regulēšana.....	14		
Norāde par datu aizsardzību.....	14		
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana</b> .....	<b>14</b>		
Tīrīšana.....	15		

citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

### • Sērijas **X 20 V TEAM**

Darbība vienīgi sausās telpās.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

## Piegādes komplektācija/piederumi

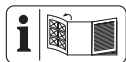
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Uzlādes ierīce
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

## Akumulators piegādes komplektācijā nav iekļauts.

### Pārskats



Ierīces attēli ir atrodamā priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Akumulatora atbloķētājs

- 2 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators
- 5 Uzlādes ierīce
- 6 Uzlādes padziļinājums
- 7 Kontrollampīņa
- 8 60%-Tautiņš
- 9 ECO-Tautiņš
- 10 Indikators „Savienots“

## Tehniskie dati

### Akumulatora lādēšanas ierīce

„Smart“ ..... **Smart PLGS 2012 A1**

Nominālais spriegums  $U$

.....220–240 V~, 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda  $P$  ..... 300 W

Aizsardzības klase

..... II (divkārša izolācija)

Ierīces drošinātājs ..... T6.3A

Izejas spriegums .....20 V =

Izejas strāva .....12,0 A

Izejas jauda .....240 W

PARKSIDE Performance viedais

akumulators Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvence  $f$  ..... 2400–2483,5 MHz

– pārraidīt jaudu .....  $\leq 20$  dBm

### Uzlādes ilgums

Mēs iesakām izmantot šo lādētāju tikai šādu uzlādējamu aku-

mulatoru uzlādei: *PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*



*Smart PAPS 208 A1,*

*Smart PAPS 2012 A1*

Uzlādes laiku ietekmē arī tādi faktori

kā vides un akumulatora temperatūra,

kā arī tīkla spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

Uzlādes laiks (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
Akumulators-Kapacitāte	 ECO	 Atri
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

## Drošības norādījumi



**UZMANĪBU!** Izmantojot elektroinstrumentus, jāievēro tālāk sniegtie drošības noteikumi aizsardzībai pret elektrisko triecienu, savainojumu gūšanu un ugunsgrēka izcelšanos.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

### **▲ BRĪDINĀJUMS!**

Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu,

kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM**. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

## Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

## ▲ BRĪDINĀJUMS!

Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā re-

zultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Simboli uz lādētāja



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Pirms uzlādes izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un tās pareizu lietošanu.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Uzlādes ierīce ir piemērota tikai lietošanai iekštelpās.

T6.3A/250V



Ierīces drošinātājs



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Uzlādes laiks (min.)



Uzlādes laiks ECO



Uzlādes laiks Ātri



Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes. Jebkādam šo preču zīmju izmantošanai, ko veic Grizzly Tools GmbH und Co. KG, ir nepieciešama licence. Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.



Vadības indikatori uz lādētāja

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 / 35	240 / 42	480 / 48	720 / 90

Uzlādes ilgums

## Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

## Droša akumulatoru uzlādes ierīču darbība

- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- **Izmantojiet šo uzlādes ierīci vienīgi sērijas X 20 V TEAM**

akumulatoru uzlādei. Citu akumulatoru lādēšana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību, kā arī sprādzienbīstamību.

- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktdakšu, un tās remontu, izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas, uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem. Neizmantojiet bojātu uzlādes ierīci un neatveriet to pataļīgi.** Tādējādi tiek nodrošināta ierīces drošuma saglabāšanās.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frek-

vence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pielāgošanās dažādām tīkla frekvencēm notiek automātiski.

- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru un sargājiet to no slapjuma un lietus. Nekad neizmantojiet uzlādes ierīci ārpus telpām.** Netīrumi un ūdens palielina elektrošoka risku.
- **Nepieļaujiet mehānisku bojājumu rašanos uzlādes ierīcē.** Tie var radīt iekšējus īsslēgumus.
- **Uzlādes ierīci nedrīkst izmantot uz degošas pamatnes (piemēram, papīra, tekstilmateriāla) vai to tuvumā.** Uzlādes laikā rodošās siltuma

dēļ pastāv ugunsbīstamība.

- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un akumulatoru no uzlādes ierīces.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, lai uzlādētu baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- **Veiciet akumulatora uzlādi tikai iekšelpās, jo uzlādes ierī-**

**ce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.**

**Elektriskās strāvas trieciena risks.**

- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet uzlādes ierīces spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.**
- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

### Sagatavošanās

**Norādes attiecībā uz akumulatoriem**

- Pirms jebkādu darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

- Akumulators pilnu kapacitāti saņiedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (2) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (3) akumulatorā (4). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

## Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram.

## Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdiēt akumulatoru (4) akumulatora turētājā. Akumulators dzirdami nofiksējas.








## Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiebtu akumulatora atbloķētāju (1) pie akumulatora (4).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja.



## Darbība

### Kontrollampīņa

Uz uzlādes ierīces redzamo kontrolindikatoru (7) nozīme:

-  *mirgo sarkanā LED lampiņa:* notiek akumulatora uzlāde
-  *mirgo dzeltenā LED lampiņa:* akumulators uzlādēts < 80 %
-  *mirgo zaļā LED lampiņa:* akumulators uzlādēts ≥ 80 %
-  *deg zaļā LED lampiņa:* akumulators ir uzlādēts
-  *deg dzeltenā LED lampiņa:* akumulators uzlādēts līdz 60% (piem., uzglabāšanai ziemas periodā)
-  *mirgo sarkanā un dzeltenā LED lampiņa:* virstemperatūra
-  *deg sarkanā LED lampiņa:* Akumulators defekts

## Uzlādes režīmi

-  Uzlāde **ātrās uzlādes režīmā** (pēc noklusējuma).
-  Uzlāde **ECO režīmā**: Nospiediet ECO taustiņu (9). Uzlāde ar zemu uzlādes strāvu ilgākam kalpošanas laikam.
- **Uzglabāšana/uzglabāšana ziemas periodā**: Nospiediet 60% taustiņu (8) (uzturošā uzlāde).

## Akumulatora uzlāde

**NORĀDĪJUMS!** Savainošanās risks, ko rada elektriskās strāvas trieciens. Akumulatora uzlādi veiciet tikai sausās telpās. Akumulatora ārējai virsmai pirms lādētāja pieslēgšanas jābūt tīrai un sausai.

## Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.

## Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (4) no akumulatora ierīces.
2. Iebīdiet akumulatoru (4) uzlādes ierīces (5) lādēšanas padziļinājumā (6).
3. Savienojiet uzlādes (5) ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci (5) no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru (4) no lādēšanas padziļinājuma (6).

## Nolietotie akumulatori

- Ievērojami īsāks darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots

un jāmaina. Izmantojiet tikai sērijas **X 20 V TEAM** oriģinālo rezerves akumulatoru, kuru varat iegādāties tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 19).

- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus (skatīt *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 15).

## PARKSIDE lietotne



## Priekšnoteikumi PARKSIDE lietotnes izmantošanai

Izmantojot PARKSIDE lietotni, varat veikt ierīces uzraudzību un regulēt konkrētas funkcijas.

Dažādās funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes vai aparatprogrammatūras jauninājumiem.

## Priekšnosacījumi

Lai atrastu ierīci PARKSIDE lietotnē, viedtālrunim ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

- Ir uzinstalēta PARKSIDE lietotne.
- Ir aktivizēts BLUETOOTH®.





- Viedtālrunis ir savienots ar 2,4 GHz WLAN. Jūs zināt šī WLAN piekļuves datus.

## BLUETOOTH® aktivizēšana/ deaktivizēšana ierīcē

Pievienojiet uzlādes ierīci tīkla spriegumam.


Indikators „Savienots“ (10) mirgo. Aktivizējiet Bluetooth® savā viedtālrunī. Vienlaicīgi nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu ECO taustiņu (9) un (8).

## Ierīces savienošana ar PARKSIDE lietotni


1. Atveriet PARKSIDE lietotni.
2.   **Jūsu instrumenti.**
3. Augšā labajā pusē izvēlieties **+**.
4. Sekojiet lietotnē sniegtajām norādēm. Lietotne skenē apkārtni, meklējot pieejamās ierīces.
5.  Atlasiet ierīci.
6. Kad ierīce ir savienota, indikators „Savienots“ (10) deg bez pārtraukuma.
7. Tagad ierīce tiek rādīta  **Jūsu instrumenti** un to ir iespējams atlasīt.

Nākamo savienojumu laikā ierīce PARKSIDE lietotnē tiks atpazīta automātiski.





## Norādes

- Ja ierīci vēl neesat sasaistījis ar PARKSIDE lietotni un vēlreiz vienlaicīgi nospiežat un 5 sekundes paturiet nospiestu ECO taustiņu (9) un 60% taustiņu (8), ierīce pārslēdzas uz sasaistes režīmu un ir jāsavieno no jauna. Tikai tagad ierīce atkal ir redzama  pie jūsu

savienotajām ierīcēm un to iespējams atlasīt.

Problēmu vai jautājumu gadījumā atlasiet .

## Ierīces uzraudzība un darbības regulēšana






1.   **Jūsu instrumenti.**
2.  Atlasiet sarakstā ierīci. Tiek attēlota ierīces pārskata lapa.
3.  Pārskata lapā izvēlieties vēlamo iestatījumu.

## Norāde par datu aizsardzību



Lūdzu, ņemiet vērā, ka par datu dzēšanu utilizējamās nolietotajās iekārtās ir atbildīgs katrs galalietotājs pats.

## Ierīces dzēšana no lietotnes

Dzēšot kādu no ierīcēm lietotnē, tiek dzēsti arī ar to saistītie dati.

1.   **Jūsu instrumenti.**
2.   Velciet ierīces karti no labās uz kreiso pusi.
3.  Apstipriniet dialoglodziņu.

## Privātuma politika

skatīt Lapaspuse  Daugiau; sadaļa Juridiskā informācija,  Privātuma politika

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un izņemiet akumulatoru. Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet

veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Tīrīšana

Uzlādes ierīces tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

### Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

### Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci šādi:

- tīrā stāvoklī;
- sausā vietā,
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir starp 15 – 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veiktspēju.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.

### Uzlādes ierīces sienas stiprinājums (papildaprīkojums)

Jūs varat uzlādes ierīci (5) arī piestiprināt pie sienas.

### Norādes

- Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu.
- Saskare ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskare ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju.

- Bojājums ūdensvadā var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.
- Skrūves un dībeļi piegādes komplektācijā nav iekļauti.
- Piemērotais skrūves galviņas diametrs: 7 mm

### Rīcība

1. Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļu palīdzību iestipriniet divas skrūves. Attālums starp skrūvēm: 101,6 mm
2. Atstājiet skrūvju galviņas atstatus no sienas. Attālums līdz sienai: ≈10 mm
3. Novietojiet uzlādes ierīci ar sienas stiprinājuma atverēm virs abām skrūvēm un velciet līdz atdurei uz leju.

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riņķiem simbolu nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

## Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtnējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču pieredumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus likvidējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos

no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosēgt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient! Šim produktam jūs saņemat 5 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirku. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja piecu gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmaiņosim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka piecu gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainītu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

## Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un sa-remontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neatiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietoju-

mam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

## Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 505114\_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bez maksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūti-

juma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārveidājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatiet un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru

(IAN) 505114\_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.  
**Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

### Service-Center



**Service Latvija**

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

*parkside-diy.com*

**IAN 505114\_2501**

### Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

*www.grizzlytools.de*

## Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 18*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
4	<b>Akumulators</b>	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	<b>Uzlādes ierīce</b>	
	Smart PLGS 2012 A1; ES	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Akumulatora lādēšanas ierīce „Smart“**

Modelis: **Smart PLGS 2012 A1**

Sērijas numurs: 000001 – 059000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •  
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VĀCIJA

11.07.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>21</b>
Sihipärane kasutamine.....	22
Tarnekomplekt/tarvikud.....	22
Ülevaade.....	22
Tehnilised andmed.....	22
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>23</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	23
Pildimärgid ja sümbolid.....	24
Piktogrammide kasutusjuhendis.....	26
Akulaadijate ohutu käitamine.....	26
<b>Ettevalmistus</b> .....	<b>28</b>
Juhised akude kohta.....	28
Aku laetustaseme kontrollimine.....	28
Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine.....	29
<b>Kasutamine</b> .....	<b>29</b>
Kontrollnäidik.....	29
Laadimisrežiimid.....	29
Aku laadimine.....	29
Kasutatud akud.....	30
<b>Parkside äpp</b> .....	<b>30</b>
Eeldused Parkside'i äpi kasutamiseks.....	30
Bluetooth® aktiveerimine/inaktiveerimine seadmel.....	30
Seadme Parkside'i äpiga ühendamine.....	30
Seadme jälgimine ja juhtimine.....	31
Andmekaitse juhised.....	31
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine</b> .....	<b>31</b>
Puhastamine.....	31
Hooldus.....	31
Ladustamine.....	31

Laaduri seinakinnitus (valikuline).....	31
<b>Jäätmekäitus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>32</b>
Teave akude jäätmekäitluse kohta.....	32
<b>Service</b> .....	<b>32</b>
Garantii.....	32
Remonditeenus.....	34
Service-Center.....	34
Importija.....	34
<b>Varuosad ja tarvikud</b> .....	<b>35</b>
<b>Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge</b> .....	<b>36</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue laadimisseadme ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. See- ga on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusala- del. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasi- andmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Seeria **X 20 V TEAM**

Käitage ainult kuivades ruumides. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitlemisest.

## Tarnekomplekt/tarvikud

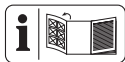
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Laadimiseseade
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

## Aku ei kuulu tarnekomplekti.

## Ülevaade



Seadme joonised leiad eesmiselt lahtiipõrdatavalt lehel.

- 1 Aku lukustuse vabasti
- 2 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku
- 5 Laadimiseseade
- 6 Laadimiskanal

- 7 Kontrollnäidik
- 8 60%-Klahv
- 9 ECO-Klahv
- 10 Näit „Ühendatud“

## Tehnilised andmed

### Smart akulaadija

#### Smart PLGS 2012 A1

Nimipinge  $U \dots 220\text{--}240\text{ V} \sim$ , 50-60 Hz

Nimisisendvõimsus  $P \dots 300\text{ W}$

Kaitseklass ..... II (topeltisolatsioon)

Seadme kaitse ..... T6.3A

Väljundpinge ..... 20 V =

Väljundvool ..... 12,0 A

Väljundvõimsus ..... 240 W

PARKSIDE Performance nutiaku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Sagedus  $f \dots 2400\text{--}2483,5\text{ MHz}$

– edastatav võimsus .....  $\leq 20\text{ dBm}$

### Laadimisajad

Soovitame kasutada seda laadija ainult järgmiste akude laadimiseks: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Laadimisaega mõjutavad mh sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur ning võrgupinge ja laadimisaeg võib seetõttu antud juhul toodud väärtustest erineda.

Laadimis- aeg (min)	Smart PLGS 2012 A1	
Aku- Mahtuvus	ECO	kiire
2,0 Ah	120	35

Laadimis-aeg (min)	Smart PLGS 2012 A1	
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48
12,0 Ah	720	90

## Ohutusjuhised



**TÄHELEPANU!** Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, viigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid.

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhenda-

tud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

**▲ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM**. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

## Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järg-

neb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!**

Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Laaduril olevad sümbolid



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.



Tähelepanu!

Lugege enne laadimist kasutusjuhendit. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.





Laadimisseade on sobiv kasutamiseks ainult ruumides.

T6.3A/250V



Seadme kaitse



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Laadimisaeg (min)



Laadimisaeg ECO



Laadimisaeg kiire



Bluetooth®

Bluetooth® -sõnamärk ja -logod on Bluetooth SIG, Inc. registree-ritud kaubamärgid. Grizzly Tools GmbH und Co. KG kasutab neid kaubamärke litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja kaubamärkide nimed on nende vastavate omanike omand.



Juhtimisleedid laadimisseadmel

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡35	240 ⚡42	480 ⚡48	720 ⚡90

Laadimisajad

## Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

## Akulaadijate ohutu käitamine

- Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates

8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete-ga isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- **Kasutage seda laadimisseadet ainult seeria X 20 V TEAM akude laadimiseks.** Teiste akude laadimi-

- ne võib tekitada viigastusi ning tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Kontrollige laadimisseadet, kaablit ja pistikut enne iga kasutamist ning laske seda remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Ärge kasutage defektset laadimisseadet ja ärge avage seda ise.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
  - Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele. Kohandumine erinevate võrgusagedustega toimub automaatselt.
  - **Hoidke laadimisseade puhas ning niiskusest ja vihmast eemal. Ärge mitte kunagi kasutage laadimisseadet välistingimustes.** Mustumine ja vee sissetungimise korral suureneb elektrilöögi risk.
  - **Vältige laadimisseadme mehaanilisi kahjustusi.** Need võivad tekitada sisemisi lühiseid.
  - **Laadimisseadet ei tohi käitada põleval aluspinnal või selle läheduses (nt paber, tekstiilid).** Laadimisel esineva soojenemise tõttu esineb tuleoht.
  - Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see oh-

- tude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kui aku on täielikult laetud, tõmmake võrgupistik välja ja lahutage aku laadimis-seadme küljest.
  - Ärge laadige laadimis-seadmes korduvalt mittelaetavaid patareisid.
  - **Laadige oma akusid ainult sisetingimustes, sest laadimis-seade on ainult selleks ette nähtud. Elektrilöögi oht.**
  - **Elektrilöögi riski vähendamiseks tõmmake laadimis-**

**seadme pistik enne puhastamist pistikupesast välja.**

- **Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.**
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

## Ettevalmistus

### Juhised akude kohta

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku enne kõiki töid seadmest.
- Aku saavutab oma täieliku mahtu-vuse alles mitmekordse laadimise järel.
- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.

### Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

1. Vajutage klahvi (2) laetustaseme näidik (3) kõrval akul (4).

Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.

- Laadige akut (4), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (3) punane LED.

## Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine

**⚠ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

### Aku paigaldamine

- Lükake aku (4) piki juhtsiini akuhoidikusse.  
Aku lukustub kuuldavalt.





### Aku eemaldamine

- Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (1) akul (4).
- Tõmmake aku akuhoidikust välja.




## Kasutamine

### Kontrollnäidik



Kontrollnäidikute (7) tähendus laadimisseadmel:

-  *punane LED vilgub:* Akut laetakse
-  *kollane LED vilgub:* Aku <80% laetud
-  *roheline LED vilgub:* Aku ≥80% laetud
- 

*roheline LED põleb:* Aku laetud

-  *kollane LED põleb:* Aku 60% laetud (nt talviseks hoidmiseks)
-  *punane + kollane LED vilguvad:* Liiga kõrge temperatuur
-  *punane LED põleb:* Aku on defektne

### Laadimisrežiimid

-  Laadimine **kiirlaadimisrežiimis** (eelseadistatud).
-  Laadimine **ECO-režiimis:** Vajutage Eco-klahvi (9). Madala laadimisvooluga laadimine aku pikema kasutusea jaoks.
- Ladustamine/talvine hoidmine:** Vajutage 60%-klahvi (8) (säilituslaadimine).

### Aku laadimine

**MÄRKUS!** Elektrilöögist tulenevate vigastuste oht. Laadige akut ainult kuivades ruumides. Aku pinnad peavad olema puhtad ja kuivad enne, kui te ühendate laaduri.

### Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.

### Toimimine

- Vajadusel võtke aku (4) akuseadmeist välja.
- Lükake aku (4) laaduri (5) laadimispeassa (6).
- Ühendage laadur (5) pistikupessa.
- Pärast laadimistoimingu lõppu lahutage laadur (5) võrgust.

5. Tõmmake aku (4) laadimispesast (6) välja.

### Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest näitab seda, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria **X 20 V TEAM** originaalset varuakut, mille saate hankida veebipoest (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 35*).
- Järgige igal juhul ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitse tingimusi ja juhiseid (vt *Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse, lk 32*).

### PARKSIDE äpp



### Eeldused PARKSIDE'I äpi kasutamiseks

PARKSIDE'I äpiga saate seadet jälgida ja teatud funktsioone juhtida. Erinevad funktsioonid võivad äpi ja püsivara värskendustega muutuda.

### Eeldused

Seadme PARKSIDE'I äpis leidmiseks peab teie nutitelefon täitma järgmised eeldused:

- PARKSIDE'I äpp on installitud.

- BLUETOOTH® on aktiveeritud.
- Nutitelefon on ühendatud 2,4 GHz WLAN-võrguga. Te teate selle WLAN-võrgu ligipääsuandmeid.

### BLUETOOTH® aktiveerimine/ inaktiveerimine seadmel

Ühendage laadimisseade võrgupingega.

Näidik „Ühendatud“ (10) vilgub.

Aktiveerige seadmel Bluetooth®. Vajutage ja hoidke ECO-klahvi (9) ja 60%-klahvi (8) samaaegselt 5 sekundit vajutatult.

### Seadme PARKSIDE'I äpiga ühendamine


1. Avage PARKSIDE'I äpp.
2. **Sinu tööriistad**.
3. Valige üleval paremal **+**.
4. Järgige äpi instruksioone. Äpp skannib ümbruses saadaval olevaid seadmeid.
5. Valige seade.
6. Kui seade on ühendatud, põleb näidik „Ühendatud“ (10) pidevalt.
7. Seade on nüüd menüüpunktis **Sinu tööriistad** nähtav ja seda saab valida.

Järgmistel ühendamistel tuvastatakse seade PARKSIDE'I äpis automaatselt.





### Juhised

- Kui te olete seadme juba PARKSIDE'I äpiga sidestanud vajutate uuesti ECO-klahvi (9) ja 60%-klahvi (8) samaaegselt 5 sekundit, vahetub seade sidestusrežiimi ja tuleb uuesti ühendada. Alles siis on seade jälle menüüpunktis teie ühendatud sead-

mete juures olemas ja seda saab valida.

Probleemide või küsimuste korral va-  
lige .

### Seadme jälgimine ja juhtimine






-   **Sinu tööriistad.**
-  Valige loendist seade.  
Kuvatakse seadme ülevaatekuva.
-  Valige ülevaatekuval soovitud seadistus.

### Andmekaitse juhised

Palun arvestage, et andmete kustutamise eest käideldavatest kasutatud seadmetest on vastutav iga lõppkasutaja ise.

### Seadme äpist eemaldamine

Seadme äpist eemaldamisel kustutatakse siis ka vastavad andmed.

-   **Sinu tööriistad.**
-   Libistage seadme kaarti paremalt vasakule.  

- Kinnitage dialoogiväli.

### Privaatsuseeskirjad

vaadake Lehekülg  Rohkem; lõik Juriidiline,  Privaatsuseeskirjad

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**⚠ HOIATUS!** Elektrilöök! Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Tõmmake võrgupistik välja ja eemaldage aku.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

Puhastage laadimisseedet kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett või metallist esemeid.

### Hooldus

Seade on hooldusvaba.

### Ladustamine

Nii ladustate toodet:

- puhtana,
- kuivana,
- tolmu eest kaitstult,
- lastele kättesaamatus kohas.

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 – 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

Võtke aku enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) seadmest välja.

### Laaduri seinakinnitus (valikuline)

Laaduri (5) võite kinnitada ka seinale.

### Juhised

- Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi.
- Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatuse.
- Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi.
- Montaažiks vajalikud kruvid ja tüüblid ei sisaldu tarnekomplektis.
- Kruvipea sobiv läbimõõt: 7 mm

## Toimimine

1. Kinnitage kaks kruvi tüüblite abil seinä soovitud asukohta. Kaugus kruvide vahel: 101,6 mm
2. Jätke kruvipead seinast välja. Kaugus seinani: ≈10 mm
3. Asetage laadur seinahoidiku avadega nende kahe kruvi kohale ja tõmmake laadurit kuni tõkiseni allapoole.

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,

- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

### Teave akude jäätmekäitluse kohta



Li-Ion

Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Käideldge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest. Käideldge akud tühjal. Me soovime poolused kleplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient, Te saate sellele tootele garantii 5 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seaduse ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal

hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui viie aasta jooksul alates selle toote ostukuu-päevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile viie aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmne-mise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavehetamisel ei alga uus garantiiaeg.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

### Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kulumise või kergesti purunevate osade kahjustustele. Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tu-

leb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 505114\_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefon** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisa-des ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulu-

de vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasuta eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbriga (IAN) 505114\_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun tee-

ninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.  
**Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

### Service-Center

**EE** **Service Eesti**  
Tel.: 8000 049 141  
Kontaktvorm veebilehel  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

### Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
*www.grizzlytools.de*

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 34*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
4	<b>Aku</b>	
	Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12,0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157
5	<b>Laadimisseade</b>	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Smart akulaadija**

Mudel: **Smart PLGS 2012 A1**

Seerianumber: 000001 – 059000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamis-aktidega:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**

**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •**

**EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**

**Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA

11.07.2025



Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteeri-  
miseks

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>37</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	38
Lieferumfang/Zubehör.....	38
Übersicht.....	38
Technische Daten.....	38
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>39</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	40
Bildzeichen und Symbole.....	41
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	43
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	43
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>46</b>
Hinweise zu Akkus.....	46
Ladezustand des Akkus prüfen.....	46
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	46
<b>Betrieb</b> .....	<b>46</b>
Kontrollanzeige.....	46
Lade-Modi.....	47
Akku aufladen.....	47
Verbrauchte Akkus.....	47
<b>PARKSIDE App</b> .....	<b>47</b>
Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....	48
Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....	48
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden.....	48
Gerät überwachen und steuern.....	48
Datenschutz-Hinweis.....	48
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>49</b>
Reinigung.....	49
Wartung.....	49
Lagerung.....	49

Wandbefestigung Ladegerät (optional).....	49
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>50</b>
Entsorgungshinweise für Akkus.....	51
<b>Service</b> .....	<b>51</b>
Garantie.....	51
Reparatur-Service.....	53
Service-Center.....	53
Importeur.....	53
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>54</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>55</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

### X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

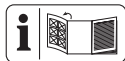
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

**Akku nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

## Technische Daten

### Smart-Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung  $U$

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Bemessungsaufnahme  $P$  .....300 W

Schutzklasse .. □ II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung ..... T6.3A

Ausgangsspannung .....20 V =

Ausgangsstrom ..... 12,0 A

Ausgangsleistung ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenz  $f$  .....2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

### Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem



Ladegerät ausschließlich folgende

Akkus zu laden: *PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*

Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!**  
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und

Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

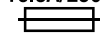


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit schnell



Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡ 35	240 ⚡ 42	480 ⚡ 48	720 ⚡ 90

Ladezeiten

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sicher-
- gestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschä-**

- digungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
  - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
  - Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
  - **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
  - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

### Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

### Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter. Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.


## Betrieb


### Kontrollanzeige


Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:


- 


rote LED blinkt: Akku lädt


- 

gelbe LED blinkt: Akku < 80% geladen
- 

grüne LED blinkt: Akku ≥ 80% geladen
- 



grüne LED leuchtet: Akku geladen
- 

gelbe LED leuchtet: Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
- 

rote + gelbe LED blinken: Über-temperatur
- 

rote LED leuchtet: Akku ist defekt

## Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus**: Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- Lagern/Überwintern**: 60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

## Akku aufladen

**HINWEIS!** Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

## Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

## Vorgehen

- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.

- Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
- Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 54).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 50).

## PARKSIDE App



## Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.


### BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.

Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.


### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden


1. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
2.  **Deine Geräte**.
3. Wählen Sie oben rechts **+**.
4. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
5.  Wählen Sie das Gerät aus.
6. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.

7. Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.




Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

### Hinweise

- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann ausgewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

### Gerät überwachen und steuern



1.  **Deine Geräte**.
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

### Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## Gerät aus der App entfernen



Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

## Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,

- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

### Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.
- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

### Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm

2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand:  $\approx 10$  mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausge-

setzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgekommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 505114\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfol-

gend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



**PDF ONLINE**  
 parkside-diy.com

Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505114\_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis

auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 53*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
4	<b>Akku</b>	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	<b>Ladegerät</b>	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Smart-Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 059000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •**  
**EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**  
**Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 11.07.2025



Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter





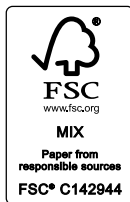
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe lābivaatamise  
kuupāev • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums:  
04/2025

Ident.-No.: 80001925042025-LV

---



IAN 505114\_2501